

Когда не следует самостоятельно брать образцы?

- если вы беременны
- в течение шести недель после родов
- если матка с шейкой были удалены
- если вы сдавали мазок в течение последних трех лет
- во время месячных. Подождите три дня с момента прекращения кровотечения. После этого можно выполнить взятие образца.

Кто организует исследование?

Исследование проводят совместно:

- Антверпенский университет
- Центр скрининга рака
- Институт Sciensano
- Университетская больница Антверпена

Что мы делаем с вашими данными?

Отправляя свой образец вместе с формой заявки на участие, вы соглашаетесь с тем, что мы отправим результаты исследования вам и вашему врачу (терапевту). Для отправки результатов Антверпенский университет привлекает поставщика услуг (DaklaPack Clinical Trials), с которым Антверпенский университет заключил необходимые соглашения о защите ваших персональных данных. Если вы не хотите участвовать в исследовании ScreenUrSelf, вы всегда можете сдать мазок у своего терапевта или гинеколога. Анализ мазка также помогает обнаружить ранние признаки рака шейки матки.

Мы запросим результаты возможных дополнительных анализов у вашего врача и Фонда регистрации рака. Остатки вашего образца будут храниться не менее 10 лет. Если только они не будут использованы ранее. Мы храним ваши данные (например, результат исследования образца) до 25 лет. Мы используем ваши данные и образцы только в контексте массового скрининга рака шейки матки, оценки процесса, исследования ScreenUrSelf и сопутствующих исследований, в которых Антверпенский университет выступает в качестве ответственного лица или действует по заказу партнеров. Данное исследование было утверждено медицинским этическим комитетом Университетской больницы Антверпена и Антверпенского университета [B3002023000026]. В соответствии с законом Бельгии от 7 мая 2004 года об экспериментах на людях спонсор несет ответственность независимо от своей вины за любой вред, причиненный участнику или его наследникам и прямо или косвенно связанный с экспериментом. Антверпенский университет застраховал свою ответственность. Соответственно, если вам будет причинен какой-либо вред в связи с участием в данном исследовании, такой вред будет компенсирован в соответствии с законом Бельгии от 7 мая 2004 года.

Антверпенский университет и Центр скрининга рака (CvKO) получили от Комитета информационной безопасности (IVC) [№. 23/068] разрешение запрашивать ваши данные у соответствующих органов и использовать их в контексте данного поискового проекта. IVC гарантирует их использование в соответствии с действующими нормами соблюдения конфиденциальности. Подробные сведения о защите ваших персональных данных доступны здесь: www.uantwerpen.be/nl/overuantwerpen/organisatie/structuur/faculteiten-departementen-diensten/informatieveiligheid-privacy/privacy/.

Есть вопросы?

- Перейдите на сайт www.ScreenUrSelf.be
- Пишите по адресу info@bevolkingsonderzoek.be
- Обращайтесь по бесплатному телефону **0800 60 160** (с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00).
- Есть вопросы личного характера? Обсудите их со своим **терапевтом или гинекологом**.
- Отсканируйте QR-код



Вы сами решаете, хотите ли вы участвовать в этом исследовании. Внимательно изучите всю доступную информацию.

Эта информация также доступна на французском, английском, турецком, арабском, польском, румынском и русском языках:

Vous pouvez également lire ces informations en français à l'adresse suivante:

You can also read the info in English on:

Bilgileri Türkçe olarak su adresten de okuyabilirsiniz:

على عیزي لجلحنا إالاً فغل للاب ؤرفوت م تام ولع مرال هذو ؤیب رع ؤمررت

Z tymi informacjami możesz zapoznać się w języku polskim na stronie:

Puteți citi informațiile și în limba română la adresa:

Je kan deze info ook lezen in het Nederlands op:

www.ScreenUrSelf.be



ScreenUrSelf

Снижение риска развития рака шейки матки

Самостоятельное взятие образцов

Своевременное обнаружение очень важно



Некоторые женщины не готовы к взятию мазка из шейки матки в кабинете врача. Относятся ли и вы к этой группе? Готовы ли вы к самостоятельному взятию образцов дома? Именно этот вопрос изучается в исследовании ScreenUrSelf.



www.ScreenUrSelf.be

Что такое ВПЧ?

Во Фландрии ежегодно заболевают раком шейки матки 350 женщин. Этот рак вызывается вирусом – вирусом папилломы человека, или ВПЧ.

Вирус передается половым путем и очень заразен. Большинство женщин и мужчин уже инфицированы ВПЧ. Возможно, вы тоже. Хотя и не знаете об этом. Часто это не представляет проблемы, поскольку ваш организм обычно сам справляется с вирусом.

От вируса до рака шейки матки

Инфекция остается в вашем организме в течение длительного времени? Это может привести к развитию **аномальных клеток**. При этом рака у вас еще нет. Ваш врач может легко вылечить эти аномальные клетки.

Количество аномальных клеток растет? А вы никак их не лечите? Тогда они могут перерасти в **предраковую стадию шейки матки**. При этом рака у вас все также нет. Ваш врач может помочь вам, назначив простое лечение.

Оставляете предраковую стадию шейки матки без лечения? При этом количество аномальных клеток продолжает расти. Это может привести к развитию **рака шейки матки**.



Быстрое реагирование очень важно

Рак шейки матки обычно развивается очень медленно. Этот процесс может занимать от 10 до 15 лет. Можно успеть очень многое, прежде чем вирус приведет к развитию рака. И чем раньше мыотреагируем, тем легче будет проходить лечение.

Мазок

Мазок позволяет выявить наличие аномальных клеток. А также выявить вирус. Взятие мазка осуществляет **терапевт** или **гинеколог**. С помощью мазка врач берет клетки с шейки матки. Они направляются в лабораторию на анализ. Это позволяет выявить вирус и аномальные клетки еще до того, как они станут раковыми.

Анализ самостоятельно взятого образца

Теперь вы также можете выполнять **взятие образцов самостоятельно**. Это новый подход. Но не менее эффективный. Этот анализ показывает, заражены ли вы вирусом.

При помощи набора для самостоятельного взятия образцов вы сами можете взять образец в удобное для вас время и отправить его в лабораторию. Лаборатория исследует ваш образец. Вы и ваш врач (терапевт) получите результат по почте в течение трех недель. Набор для самостоятельного взятия образцов, отправка образца в лабораторию и анализ для выявления вируса – все это бесплатно.

Внимание!

Делали ли вы прививку от ВПЧ?
Даже в этом случае следует сдать анализ.

Самостоятельное взятие образца

Почему вы получили набор для самостоятельного взятия образца? Потому, что вы **не сдавали мазок** в течение последних шести лет. Это можно сделать. Мы рекомендуем сдать мазок. Но это необязательно.

Возможно, вы предпочтете сделать это самостоятельно. Это можно сделать при помощи материала из набора для самостоятельного взятия образцов. Таким образом, вы можете самостоятельно взять образец и сдать его на анализ. Но вы не обязаны это делать.

Как взять образец на анализ?

- Сначала ознакомьтесь с инструкцией по применению. В ней содержится пошаговое описание необходимых действий.
- Вы также можете посмотреть видеоролик на сайте www.ScreenUrSelf.be.
- Возьмите образец в удобное для вас время.
- Заполните форму заявки на участие.
- Вложите образец и форму заявки на участие в дополнительный конверт. Отправьте его по почте. Это бесплатно. Наклеивать марку не нужно.

Что будет дальше?

- **Лаборатория** исследует ваш образец.
- Вы получите результат по почте в **течение трех недель**. Результат также будет направлен вашему врачу (терапевту).
- Не получили результат в течение трех недель с момента отправки образца? Значит, что-то пошло не так. Обратитесь по бесплатному телефону **0800 60 160** (с 9:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00).

Результат анализа

Возможны два результата:

1. **Лаборатория не обнаружила вирус в вашем образце.**
У 9 из 10 женщин мы не находим следов вируса. Дальнейшее исследование не требуется.
2. **Лаборатория обнаружила вирус в вашем образце.**
Это, конечно, еще не означает, что у вас рак шейки матки. У 1 из 10 женщин мы обнаруживаем вирус в образце. При этом требуется дополнительное исследование. Самостоятельно посетите терапевта или гинеколога. На приеме врач возьмет мазок¹. Это позволит выяснить, поражены ли клетки вирусом. А также узнаете ли вы в лечении.

¹ Прошло более трех лет с момента последнего взятия мазка? Тогда вы получите полное возмещение стоимости анализа мазка. В этом случае вы оплачиваете только прием у терапевта или гинеколога. Есть вопросы? Обратитесь в свой фонд медицинского страхования. Нужны дальнейшие исследования после анализа мазка? Тогда ваш фонд медицинского страхования частично возместит расходы.

